

# **WEJËN-KAJËN (BROTAR, DESPERTAR): NOCIÓN DE EDUCACIÓN EN EL PUEBLO MIXE, ESTADO DE OAXACA**

RAFAEL CARDOSO JIMÉNEZ

## **I. Educación intercultural desde el lenguaje gubernamental y la necesidad de hacer visible con garantías la voz de los pueblos autóctonos**

La educación intercultural, en tanto punto de llegada como dice Sylvia Schmelkes, es por demás compleja y nos propone retos muy difíciles que necesariamente requiere la conjunción de capacidades. Igualmente, “la construcción de un país intercultural y por tanto verdaderamente plurilingüe es, en estricto sentido, un proyecto indígena que nos convoca y nos convence a muchos” (Schmelkes, 2002:3). Aun así, no debemos olvidar ni soslayar que ante las demandas legítimas y legales de las comunidades y pueblos indígenas<sup>1</sup>, el Estado-Gobierno ha respondido desvirtuando los planteamientos originales creando instituciones y programas con el propósito de hacer ver que está cumpliendo cabalmente con dichas demandas. Sabemos que, en la actualidad la Educación Intercultural y Bilingüe (EIB) es un tema que se discute, planea e imagina pero sobre todo, desde la lógica de las instituciones educativas gubernamentales.

La Coordinación General de Educación Intercultural y Bilingüe (CGEIB) tiene entre sus objetivos primordiales el respeto a la diversidad lingüística y cultural del país y el desarrollo de una educación con calidad y equidad<sup>2</sup>. Aunque su proyecto de educación intercultural considera actores principales a las comunidades y pueblos indígenas, esta consideración no ha sido ninguna garantía porque en muchos casos las iniciativas quedan aprisionadas y reducidas a las buenas voluntades políticas de los gobiernos.

La educación intercultural podría ser posible si se consideraran en términos efectivos las iniciativas, experiencias y aspiraciones que las organizaciones, comunidades y pueblos indígenas vienen realizando en materia de educación no necesariamente con el adjetivo de intercultural. De hecho, los pueblos originarios han asumido y saben que tienen la responsabilidad de preservar su vida, entre otras muchas formas, a través de la educación no escolarizada<sup>3</sup> como lo han venido haciendo desde hace muchos siglos y ésta les ha permitido vivir y recrear su cultura, en el caso mixe, por ejemplo, bajo el concepto de wejën-kajën que refiere a procesos educativos con significados específicos y universales a la vez.

## **II. Wejën-kajën: noción de educación en el pueblo mixe.**

Con el fin de contribuir a analizar nuestra realidad y a la construcción de una educación intercultural<sup>4</sup> me propongo indagar los procesos educativos específicamente mixes desarrollados en contextos familiares y comunitarios en la comunidad de Santa María Tlahuitoltepec Mixe, estado de Oaxaca a través de la observación de la siembra del maíz y de entrevistas relacionadas con la educación mixe no escolarizada, no áulica. Pues entiendo que éste sería un buen ejercicio para empezar a estudiarnos a nosotros mismos con miradas desde dentro y a la vez, asumiendo el rol de externos, con el propósito de poner en movimiento distintas miradas en conjunción que permitan precisamente interpretar nuestra realidad de la mejor manera posible.

Para centrar el estudio de la educación mixe no escolarizada me planteo básicamente tres preguntas: ¿Cuáles son los conceptos mixes que se refieren a la educación?, ¿Cuáles las características y cuáles los diferentes ámbitos físicos y sociales que implica la cultura del maíz? y, ¿Cómo los conceptos mixes de educación se encuentran presentes en las prácticas con relación a la cultura del maíz?

Planteo estas interrogantes con el propósito de: **1)** Conocer cómo en la relación gente-maíz está presente el *wejën-kajën* (brotar, despertar, desenrollar, desatar, desenredar) como principio educativo mixe no escolarizado que integra conocimientos y prácticas culturalmente específicas y universales a la vez; **2)** Explicitar cómo es que las prácticas y conocimientos implicados en el *wejën-kajën* pueden ser útiles no solamente para los pueblos indígenas, sino también para la nación mexicana en su totalidad en tanto que se trata de una construcción social-humana.

De acuerdo con las entrevistas y los registros de observación y como producto de mis primeros análisis<sup>5</sup>, presento en más detalle el concepto de *wejën-kajën* y por el momento, sólo dos características del mismo que considero importantes para esta discusión.

**a) *wejën-kajën*.**

El concepto *wejën-kajën*, generalmente existe en la tradición oral, en la palabra de las personas mayores, en los consejos, en la exhortación, en la preocupación y en la proposición de objetivos a alcanzar. Poco se ha escrito sobre él; para el grupo de profesores del Bachillerato Integral Comunitario Ayuujk Polivalente (BICAP)<sup>6</sup> este concepto significa despertar, desamarrar, desatar, aflorar las ideas y el pensamiento, abrir los ojos a la inteligencia... “En sentido metafórico es el brote y emergencia del agua que busca y toma su cauce adecuado por su propia naturaleza” (UPN, 2001:74).

Un texto en lengua mixe plasmado en el mural de uno de los edificios comunales de la cabecera municipal de Tlahuitoltepec y traducido al español por Leopoldo Ballesteros refiere el *wejën-kajën* en tono práctico pero con profundidad filosófica, en este caso como una exhortación, como un consejo y con énfasis en el despertar (*nëwejën*), en el desenvolver (*nëkkäjën*), en el trabajo (*tunk-pejkk*):

Hijos:

Aprendan el **trabajo, despiértense, desenvuélvanse.**

No se equivoquen con la gente.

Si alguien se equivoca con ustedes, ¡defiéndanse!

Ustedes son gente ayuujk, no se avergüencen de ello, porque no es criticable.

La superficie de la tierra, aquí, es de ustedes; ¡defiéndanla!

No la entreguen. De ella vivimos.

Caminen con un solo pensamiento.

No se hagan pasar por gente de viruela (españoles)

Hablen siempre su idioma para que no se desconozcan.

No se avergüencen de la manera de pararse y sentarse (cultura);

ni de de la vida de los ancianos.

Respeten a los ancianos

y también ustedes verán y encontrarán la vida...(Ballesteros s/f: 71)

Después de preguntar a las personas de la comunidad sobre el wejën-kajën y tras varias observaciones y reflexiones, propongo que este concepto puede definirse como *el acto de hacerse brotar, despertar, desenrollar, desenvolver, desenredar, desatar de la persona, de la gente en la vida y para la vida a través de acciones explícitas e implícitas entre la gente<sup>7</sup> misma y entre ésta con los elementos y fenómenos de la naturaleza.*

## **b) El wejën-kajën como acción**

Para hablar de wejën-kajën como acción, explicaré primero lo que llamo acciones explícitas e implícitas, una distinción importante que ha surgido a partir de la investigación en proceso.

Hablo de acciones *explícitas e implícitas* para referir que la persona, la gente -en tanto viva- siempre está en acción, siempre en movimiento. Las **acciones son explícitas** cuando son visibles a primera vista y no cabe duda alguna para darse cuenta de ellas, por ejemplo: arar, sembrar las semillas de maíz, aporcar la milpa, cosechar la milpa, desgranar el maíz, etc.

Las **acciones son implícitas** cuando dormimos, cuando descansamos, cuando miramos, cuando escuchamos, incluso cuando pensamos. Las acciones implícitas son aquellas que no expresan movimientos bruscos, sino movimientos pasivos, movimientos en latencia pero que

no significan cualidades de algo estático o muerto. En otras palabras, las acciones implícitas si bien son movimientos suaves y acciones silenciosas y no expresivas de manera brusca ante nuestros ojos, ante nuestros sentidos, pueden ser acciones incluso intensas. Así podemos decir por ejemplo: un músico se sienta sobre una piedra en la orilla de un río, éste pareciera estar muerto porque no se mueve, no grita, no habla, está quieto; sin embargo, en su interior hay una serie de acontecimientos, de pasajes y acciones pasivas que le permitirán después plasmar en papel pautado una obra musical. Mientras él estaba sentado, no podríamos mirar ni saber con certeza qué género musical estaba dibujando, por cuáles lugares andaba su mente, cuál era la intensidad de sus emociones.

En el caso mixe, la educación que refiere el concepto *wejën-kajën* implica necesariamente acción; pues el hecho de brotar, de despertar, no podría suceder sino necesariamente a través de las actividades explícitas e implícitas como las he designado aquí.

### **c) El *wejën-kajën* vinculado con la vida.**

La persona-gente, está viva y en tanto viva, actúa para seguir viviendo, no sólo por instinto, por reacción, sino por su capacidad de recreación. Desde la cosmovisión mixe, los seres humanos no crean, sólo recrean lo ya creado, es decir; construyen, inventan para transformar lo que está dado en principio por el mundo natural. En toda esa construcción, en esa invención, la persona-gente brota, despierta, desenrolla, desata, pone en movimiento el *wejën-kajën*. En las palabras de uno de los entrevistados: *el brotar, el despertar es algo así como una espiral en constante movimiento, en constante construcción*, pues la persona-gente brota también a partir de lo construido, de lo inventado, de allí que *el wejën-kajën no señala un acto acabado ni acabable* y en ese sentido, implica que la persona-gente, nunca está siempre

brotado o siempre en latencia, mas bien, vive en una alteridad constante entre el brotar y la latencia, algo así como el abrir y cerrar de las manos.

Construir, inventar a través de la recreación no implica una actividad menor, una capacidad menor, un esfuerzo menor. Dependiendo del interés de la persona y del grado de complejidad del asunto, la invención puede ser relativamente fácil, difícil o muy difícil, pero en todo caso nunca dejará de ser una intención y esfuerzo intelectual y artístico.

Si la gente cultiva maíz, y si bien es cierto que responde a una necesidad fisiológica, no sólo se queda a satisfacer esa necesidad. El cultivo del maíz no es una cuestión y una reacción automática, decir por ejemplo: tengo hambre, siembro maíz, cosecho maíz, como maíz, sacio el hambre y ya. Visto así, el ser humano no tendría mayores complicaciones, pero afortunadamente esto no es así. Antes bien, el cultivo del maíz implica el *wejën-kajën* en tanto que la persona-gente, brota, despierta, se desenvuelve al observar, pensar, inferir, deducir, experimentar sobre lo que hace y ha de hacer o no hacer en las actividades de siembra, aporque y cosecha del maíz. La gente no siembra en cualquier mes del año, no aporca la milpa en cualquier momento, tiene conocimientos, posee experiencias que pone en juego para que haya producción. De esta manera estamos en la posibilidad de establecer que **el *wejën-kajën* se alimenta y tiene razón de ser al encarnarse en la acción, al encarnarse en el trabajo, y la acción y el trabajo se explican porque están siempre vinculados con la vida.**

### **III. Conclusión**

Es importante pues que los pueblos originarios por propia convicción continuemos haciendo el gran esfuerzo de reflexionar desde dentro, de “abrir las puertas desde dentro”<sup>8</sup> para construir desde nuestra propia lógica las implicaciones de una educación autóctona vinculada intrínsecamente al *modus vivendi* de nuestros pueblos y articuladas respetuosamente con las

culturas no indígenas y con las aspiraciones de la nación mexicana en su conjunto, donde las diferencias no sean obstáculos, sino fortalezas que permitan dar paso a una vida digna para todos. Al respecto, el antropólogo mixe Floriberto Díaz<sup>9</sup>, con razones fundadas nos invita a los autóctonos a empezar a investigar la realidad con base en conceptos propios en los siguientes términos:

No somos precisamente los indígenas quienes hemos elaborado libros de interpretación sobre nuestros derechos, actos, pensamientos y palabras, sino son los investigadores e indigenistas quienes han realizado este trabajo, inadecuado en la mayoría de los casos, ya que las categorías que utilizan no interpretan correctamente nuestra realidad, razón por la cual los indígenas debemos comenzar a analizar nuestra realidad con base en conceptos propios a fin de lograr un análisis certero (Servicios del Pueblo Mixe, SER a.c., 1995:13-14).

## **Fuentes**

- Ballesteros, Leopoldo (s/f) *Con Dios y con el Cerro: las semillas de la palabra en el pueblo mixe, pasos hacia una nueva evangelización*, 2ª ed., México, (sin editorial).
- Schmelkes Valle, Sylvia (2002), “*La enseñanza de la lectura y la escritura en contextos multiculturales*” Conferencia presentada en el VII Congreso Latinoamericano para el Desarrollo de la Lectura y Escritura, celebrado en Puebla, México, del 16 al 19 de octubre de 2002.
- Selecciones Editoriales de Puebla (2003) *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, México, Selecciones Editoriales de Puebla.
- SEP (2002) *Funciones de la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe* México, SEP.
- Servicios del Pueblo Mixe (1995) *Contribuciones a la discusión sobre los derechos fundamentales de los pueblos indígenas*, México, SER A.C.
- Universidad Pedagógica Nacional (2001) *La voz y la palabra del pueblo ayuujk*, México, UPN.

## **Notas**

---

<sup>1</sup> Con base en el artículo 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, “pueblos indígenas, son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al

---

iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o parte de ellas”

<sup>2</sup> Por acuerdo del Ejecutivo Federal, el 22 de enero de 2001 se creó la Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe CGEIB de la Secretaría de Educación Pública.

<sup>3</sup> Llamo aquí “educación no escolarizada”, aquella que se da en la vida cotidiana, en la familia, en la comunidad. Y hablo de ella para diferenciarla de la educación escolarizada y áulica

<sup>4</sup> Hablo de educación intercultural sólo para tener un referente, sin embargo, advierto que esfuerzos de esta naturaleza no están predestinados a seguir el camino de la interculturalidad si ésta se quedara en discursos políticos o todavía más, si fuese una forma de dominación y opresión explícita o tácita.

<sup>5</sup> Los primeros resultados de esta investigación es un trabajo en proceso de un proyecto de tesis de maestría que estoy desarrollando en el Departamento de Investigaciones Educativas del Cinvestav, con el título de: *Interpretación de la educación mixe no escolarizada a partir de la cultura del maíz.*

<sup>6</sup> El BICAP es un bachillerato denominado así al interior de la comunidad porque pretendió ser una figura distinta de los otros bachilleratos, pero al final retornó a ser oficialmente un Centro de Bachillerato Tecnológico Agropecuario (CBTA). Sin embargo, hay que decir que a partir de los grandes esfuerzos sobre todo por los nativos de la comunidad por generar una nueva propuesta educativa se crearon los que ahora se denominan Bachillerato Integral Comunitario (BIC) bajo la figura del Colegio Superior para la Educación Integral Intercultural de Oaxaca (CSEIIO). Por supuesto, y hay que decirlo así, hay en términos reales actividades que diferencian al BICAP de los CBTAs.

<sup>7</sup> Cuando habla de “gente” refiero a personas en plural. En el caso mixe son la familia, la comunidad.

<sup>8</sup> Abrir las puertas desde dentro, es un concepto que el antropólogo mixe Floriberto Díaz Gómez, introduce en el en el plano de la reivindicación de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas.

<sup>9</sup> Floriberto Díaz Gómez (1951-1995) fue un antropólogo mixe que dedicó gran parte de su vida a la reivindicación de los derechos fundamentales de los pueblos indígenas de México, de Latinoamérica y de otros continentes del mundo.